



联合国

安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2677

16 April 1986

CHINESE

第二六七七次会议临时逐字记录

1986年4月16日星期三，下午3点30分

在纽约总部举行

主席：德克默拉里亚先生	(法国)
成员国：澳大利亚	伍尔科特先生
保加利亚	加尔瓦洛夫先生
中国	梁于藩先生
刚果	巴勒先生
丹麦	比尔林先生
加纳	杜美维先生
马达加斯加	拉科汤德兰博阿先生
泰国	甲盛实先生
特立尼达和多巴哥	穆罕默德先生
苏维埃社会主义共和国联盟	杜比宁先生
阿拉伯联合酋长国	沙阿里先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克西先生
美利坚合众国	奥肯先生
委内瑞拉	阿吉拉尔先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC 2-750室）。

86-60531/A

下午4点10分开会。

通过议程

议程通过。

1986年4月15日阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/17991)

1986年4月15日布尔基纳法索常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/17992)

1986年4月15日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信(S/17993)

1986年4月15日阿曼常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/17994)

主席：根据前几次安理会对此项目作出的决定，我请阿拉伯利比亚民众国代表在安理会议席就座。我还请阿拉伯叙利亚共和国代表在安理会议席就座。我请阿尔及利亚、布尔基纳法索、白俄罗斯苏维埃社会主义共和国、古巴、捷克斯洛伐克、民主也门、德意志民主共和国、匈牙利、印度、蒙古、阿曼、巴基斯坦、波兰、卡塔尔、沙特阿拉伯、乌克兰苏维埃社会主义共和国、越南和南斯拉夫代表在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就座。

应主席邀请，阿扎鲁克先生(阿拉伯利比亚民众国)和阿塔西先生(阿拉伯叙利亚共和国)在安理会议席就座；迪祖迪先生(阿尔及利亚)、奥菲德拉高先生(布尔基纳法索)、马西莫夫先生(白俄罗斯苏维埃社会主义共和国)、贝拉斯科—圣何塞先生(古巴)、切萨尔先生(捷克斯洛伐克)、阿勒菲先生(民主也门)、胡克先生(德意志民主共和国)、安德菲先生(匈牙利)、库纳迪女士(印度)、尼阴都先生(蒙古)、安西先生(阿曼)、沙赫·纳瓦兹先生(巴基斯坦)、诺瓦利

塔先生(波兰)、卡瓦里先生(卡塔尔)、实哈比先生(沙特阿拉伯)、奥乌多文科先生(乌克兰苏维埃社会主义共和国)、裴春宁先生(越南)和塞库利奇先生(南斯拉夫)在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就座。

主席：我要告诉安理会各成员，我收到阿富汗、贝宁、伊朗伊斯兰共和国和老挝人民民主共和国代表的信，要求被邀参加安理会议程项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条邀请上述代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定了。

应主席邀请，南戈拉戈里先生(阿富汗)、奥古马先生(贝宁)、达马瓦迪·卡马里先生(伊朗伊斯兰共和国)和萨姆瓦拉奇先生(老挝人民民主共和国)在安理会议事厅一侧为他们保留的座位上就座。

主席：安全理事会现在继续审议其议程项目。

安理会各成员已收到下列信函的影印件：1986年4月16日加纳常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信，1986年4月16日尼加拉瓜常驻联合国代表团临时代办给安全理事会主席的信，以及1986年4月16日意大利常驻联合国代表给安全理事会主席的信。上述信件将于明天上午作为安全理事会第S/18003、S/1004和S/18007号文件印发。

第一位发言的是卡塔尔代表。我请他在安理会议席就座，并发言。

卡瓦里先生(卡塔尔)：我高兴地祝贺你担任本月安全理事会主席。我相信，由于你的才能和经验，你将在任职期间取得成功；你任职期间是安理会面对国际和平与安全未来十分重要的问题的时刻。我还十分高兴地在此提及我们两国之间的友好关系。

我还要赞扬你的前任，丹麦常驻代表比尔林大使；他主持了上月安理会的工作；我要祝贺他十分出色地主持了安理会对极其严重而敏感问题的审议。

首先，我要谈到我的兄弟——阿拉伯联合酋长国大使沙阿里大使的发言，他说：

“为那一侵略行径进行辩解的任何借口都是毫无根据的。”（S/PV.2674 英文第6页）

尽管有人企图搬用国际法和《联合国宪章》来支持侵略行径，但这并不能改变事实真相，即：那是以傲慢强权为基础的行动。

侵略者声称其侵略行径是自卫，但为了回答侵略者的所谓合理客观论据，我们仅想集中谈论这一课题，以便明白国际法有关那一声称方面的真实意义和弄清是否目前行动是行使合法自卫。

是什么样的案子？《宪章》第51条中规定的个人或集体自卫权是第二条第4款所规定一般规则的例外，该条规定，所有国家在国际关系中都不应对其它国家领土完整或政治独立使用或威胁使用武力。因此，作为例外，自卫权就应狭意地解释，而不应广泛地解释；否则，违反一般规则和声称使用武力是行使合法自卫就会大为猖獗。

根据第五十一条，合法使用武力的前提应是根据该条款辩解自己使用武力一方先遭受侵略。根据《宪章》和其它管理国家间关系国际法律文书，使自卫成为合法的先行侵略必须是一个国家对另一国家的侵略。这就是说，侵略国必须使用自己武装力量对受害国的领土或政治独立侵害，受害国才有权行使自卫。

某些美国法律学者把《宪章》第五十一条中使用的“武装进攻”说成是大批武装力量持续跨越国际边界。这是威廉·佛克教授所著，1971年发言的名为《战争罪行》一书中所写。该书写道：

“如果军队确实大量和连续不断地越过国际边界”。

即使我们承认，武装侵略可以是进行正当自卫的理由，只要行动与回击成比例，但是属于侵略者一方的军队仍必须对希望行使合法自卫权的国家的军队采取武装行动。

还有第二个条件，即采取合法自卫行动的时间应是在武装侵略发生之后，侵略

一方的军队的军事活动停止之前，因为承认正当自卫权利是为了击退侵略，阻止侵略者实现其目标。如果此类侵略已停止，那就不存在任何借口，借助正当自卫的名义动用武力。我们所着手解决的到底是报复行为、侵略还是任何其他在法律上与正当自卫毫不相干的行为，对此，我们不清楚。这适用于国际法中的正当自卫。

第三个条件在美国采取的军事行动中并不存在，即适度的行动与回击。我们在此审议的并不是这样的情况。我们听到美国最高级的人士宣布，4月15日的侵略行动是为行使正当自卫而采取的先发制人的行动，目的是预先制止和防止其他的类似行动。但事实真相是，在国际法中并不存在“先发制人的自卫”这样的概念，因为为了在进行合法自卫之前而采取的行动是《宪章》第五十一条中非常有限的例外情况的首要条件。否则的话，援引合法自卫可以成为进行各种军事侵略的借口。在这方面，不妨提一下英国代表在第三十六届大会第五十三次会议上代表欧洲经济共同体十个成员国所做的发言。该代表当时坚决反对先发制人的自卫，并指出，他认为，采用这一借口而进行的武装军事行动不属于国际法中合法自卫的概念范畴之内。他的话可见那次会议的逐字记录，载于文件A/36/PV.53，英文第33页。

自卫的真正含意是140多年前由一位叫做韦伯斯特的美国外交部长定出的。他给的定义是不存在选择或思考的可能性的迫切需要。他的说法是，

“自卫的需要达到了刻不容缓、压倒一切的程度，因而无法选择手段及无暇考虑权衡”。

这是否适用于美国军队4月15日凌晨对利比亚采取的军事行动？这次行动是预先策划的行动，事前有大量的时间作抉择。

美国拒绝利用一切和平手段，在采取了侵略行动之后才通知安理会，而当时安理会正在开会审议如何根据《宪章》用和平手段解决这一冲突。因此，美国的作为表明，这并不是一个正当自卫的问题。根据《宪章》第2条第(4)项，对这一行动唯一可能的说法就是“侵略”。如果说美国政府背弃了韦伯斯特的定义，则这一行动

证明，它直接继承了美国外交官詹姆士·威廉斯的衣钵，那位外交官说：“我们将不进行侵略战争，除非是为了进行正当自卫。”

这在英文原文中是完全不合逻辑的。

“至于侵略战争，我们永不发动，除非为了自卫。”

如果威廉斯有什么借口，那其唯一的借口就是他在说这句话时，《宪章》还远未签署，当时，不使用武力的原则虽已制订并成为国际法的一项原则，但是《宪章》第五十一条所说的自卫权利尚未拟订成文。

宣称同恐怖主义做斗争，以此为借口采取军事行动是与一个大国身份不符的。该大国有责任努力消除那种暴力的根源。一个大国有责任消除暴力的根源，而不是制造一系列新的暴力。

然而，国际法的专家已认识到，反对所谓恐怖主义行动的斗争不应成为违反《宪章》第2条第(4)项而使用武力的借口。在此不妨提一下斯各特·费尔雷的研究报告。该报告载于《乔治亚国际法与比较法杂志》1981年第十卷，特别是第62和63页。在该杂志关于自卫的文章中有两份研究报告，其中充分地提到了其他的著述，那些著述重申了我刚才就自卫的真正概念所说的话。其中还有一些其他参考资料，我在此不借提及。在此的诸位可随时查阅，以便找出关于在此就自卫所说的不能成立的话的真相。

最后，我要从我国政府就安理会现在审议的问题发表的正式声明中引证几段：

“卡塔尔国谴责利用武力解决国际争端，认为这种做法违反了《宪章》的条款及国际法准则，无助于解决此类争端。与此同时，卡塔尔国坚决反对美国进攻一个兄弟的阿拉伯国家，支持兄弟的利比亚人民。

“卡塔尔国向这一国际性的理事会——该理事会现正开会审议利美冲突——所代表的整个国际社会发出呼吁敦促安理会迅速行动，以便确保地中海地区不会再次发生类似事件；这类事件不仅对本地区的和平与安全带来了严重后果，同时也给世界和平与安全带来了严重后果”。

主席：我要感谢卡塔尔代表对我说的客气话。

拉科汤德兰博阿先生（马达加斯加）：主席先生，尽管贵我两国相隔遥远，历史的友谊与合作关系很早就把我们联系在一起。马达加斯加民主共和国总统拉西拉卡阁下最近对法国的正式访问证明贵我两国的领导人都愿意进一步加强这种联系。因此，我国代表团特别高兴看到你主持安理会4月份的工作。我国代表团希望你在执行你微妙的职责时取得成功，并保证全心全意地与你合作。

我们向你的前任，丹麦的常驻代表表示赞扬，他在主持我们上个月的工作时表现出耐心、礼貌和外交技巧。

请允许我借此机会代表马达加斯加代表团，热烈欢迎苏维埃社会主义共和国联盟的新任常驻代表，并向他表示最良好的祝愿。

为了审议地中海的严重局势，安全理事会实际已经连续开了三周会议。

从今年初以来，美国政府一直在极敏感的地区进行海军演习，引用了国际水域航行自由的权利，几次把强大的舰队开进锡德拉湾，众所周知，从1973年以来，阿拉伯利比亚民众国就根据“历史性海湾”宣布锡德拉湾为其领海的一部分。

在沿海进行这些不间断的军事演习之前和同时发表了严厉的公开声明和进行单方面的制裁，特别是经济抵制，随后中断了外交关系，这些演习是蓄意的挑衅行为。

在1986年3月24和25日的军事接触之后，这种挑衅的完全可预见的结果就是1986年4月14日美国对利比亚领土的武装进攻。

两次都引用了《宪章》第五十一条为这些行动辩护。合法自卫需要三个条件：首先，对方必须进行了攻击；第二，对方的进攻必须是非正义的；第三，反击要与对方的攻击成比例。

在现在情况下，后两个条件没有满足。实际上，如果没有绝对正当的理由，挑衅至少使对方有理由进行全面或部分的进攻。至少反击是否适度，只要指出美国军队1986年3月24日在利比亚发射了第一颗导弹6小时之后才进攻，因为

他们知道他们没有任何危险，对抗太不平衡了。

根据对合法自卫的概念的简单回顾，我们代表团不得不感到不安，因为要使合法自卫站得住脚的话，在行使这个权利之后根据《宪章》第五十一条“立即报告安全理事会”。要为行动辩护必须严格遵守形式。

我们也不安地听到4月14日的武装进攻是为了报复4月5日对柏林一个舞厅的爆炸，同时因为发现了一项准备在未来进行30次空袭的计划，因此才采取了这次防御性自卫行动。利比亚在被指责指挥了过去和今后的这些进攻之后，明确地加以否认。我们听说有不可辩驳的证据，但由于来源问题无法公开。

我们从不安转为震惊，因为我们听说对利比亚进行武装袭击时安全理事会正忙于审查这一问题。我要明确表明我国代表团的立场：马达加斯加民主共和国明确谴责恐怖主义的手段与措施。认为这是犯罪行为，特别谴责那些有害于各国友好关系与安全的行为，以及那些威胁或杀害无辜人民的行为。……

主席：对不起，我要打断一下。应联合国安全部门的要求，我出于安全理由中断会议几分钟。所有成员和公众必须安静地离开会议厅。

下午4时40分会议暂停，4时55分复会。

主席：我向马达加斯加代表表示歉意，刚才打断了他的发言，我是根据安全事务处处长要求这么做的。

拉科汤德兰博阿先生（马达加斯加）：联合国几个会员国相信预防性外交活动的作用，因而根据《宪章》第三十五条的规定，把问题提到了安理会上。阿拉伯利比亚民众国作为一个受到“特别影响”的会员国，参加了安理会对这一问题的讨论。

在这种情况下，国际社会，特别是安理会，有理由希望争端根据《宪章》第六章规定的程序得到和平解决。

虽然在某些情况下安理会必须采取紧急行动，但是，安理会也应该有考虑的余地，以避免作出因操之过急而欠周到的决定。

于此同时，《宪章》和其他许多国际文书在文字与精神上都要求有关各方在相互关系中继续遵守按照有关国家主权、独立和领土完整的国际法基本原则以及普遍公认的当代国际法准则所承担的义务。有关各方不应采取任何可能使局势恶化，危及国际和平与安全的行动，不应为争端的和平解决增添困难或设置障碍，而必须在这方面按照联合国的原则与宗旨行事。

某一争端的存在、或某种和平解决进程的失败，都不得成为争端中任何一国诉诸武力或以武力相威胁的理由。

鉴于这些普遍接受的原则，我国代表团赞成不结盟国家运动协调局部长和代表团团长紧急会议1986年4月15日通过的公报(S/17996)和非洲统一组织发表的公报。我们这样做不仅是因为我国和阿拉伯利比亚民众国都是上述两个组织的成员而声援利比亚，而且更重要的是出于正义的精神。

最后，我宣读马达加斯加民主共和国总统拉齐拉卡先生今天发给印度总理、不结盟运动现任主席拉吉夫·甘地先生的一封电报，电文如下：

“社会主义人民的阿拉伯利比亚民众国最近发生的事件再次震撼了第三世界国家，特别是不结盟运动国家的良知。我满意地获悉阁下您采取了主动行动，代表不结盟运动谴责对兄弟的利比亚人民的空前的侵略行动。

“根据坚定不移的原则，马达加斯加民主共和国及其革命当局最强烈地谴责对利比亚城市，包括首都的轰炸，这次轰炸造成了许多无辜人民的生命损失。

“过去，我们就明确表明反对国际恐怖主义行径。当然，我们这样并不包括受耻辱的人民在自己的土地上为争取自由的战斗和暴力斗争，如南非、纳米比亚、巴勒斯坦就是这样的情况。绝不能允许对不宣而战的行径或盲目的暴力行径进行任何辩护。

“我们的利比亚兄弟经受的严峻考验清楚地说明了不结盟国家容易受到侵害。因为我们这个具有很高价值的运动还不能为自己提供在坚实的经济基础上给予有效声援的方式，所以我们在建立人人受尊重的世界和平的过程中面临丧失主动行动的危险。

“战争贩子和其他信仰强权就是真理这一信条的人当然应受到全世界的谴责，但是第三世界事业受到的大规模历史性破坏也应促使我们坚决地致力于加强我们的运动；这就是我们的被压迫人民对我们的期望。”

主席：我感谢马达加斯加代表对我所说的客气话。

下一位发言的是蒙古代表，我请他在安理会议席就座并发言。

尼阴都先生（蒙古）：主席先生，我祝贺你担任四月份安全理事会主席。我相信，你将从你的长期外交经验来指导安理会的工作，我祝你一切顺利。我国代表团也希望向你的前任丹麦常驻代表比尔林大使致以诚挚的谢意，他干练地主持了三月份的安理会工作。

蒙古人民和蒙古人民共和国政府获悉美国当局的新的罪恶行径感到无比的愤慨。今天蒙古人民共和国政府就这种行动所发表的声明就体现了这一点。 仅在几天前安全理事会审议了美国侵略利比亚的问题，许多代表团，包括蒙古代表团要求美国立即停止对这一不结盟国家的敌对行动，并且赔偿所造成的损失。 然而，美国当局不仅完全无视国际社会的这一正义要求，而且对一个主权国家犯下了新的严重罪行。 美国政府奉行其帝国主义的新的全球政策，又对不结盟的利比亚进行了一次新的、完全无端的、大规模的侵略行径，对利比亚的三座城市，包括首都进行大规模的轰炸。 利比亚首都的许多地区是这次海盗袭击的目标，其中包括这个国家的总统府。 利比亚遭受了巨大的生命和财产损失。

美国对一个阿拉伯小国使用武力，侵犯其领土完整，政治独立和国家主权，这公然违反了国际法的最基本准则和原则，再次对该区域及其之外的和平与安全事业造成了极为严重的威胁。 不管华盛顿用什么理由来为自己的行动辩护，大家都非常清楚地看到，美国是企图把自己的意愿强加于一个主权小国。 此外，美国这样利用了各种方式，包括不断使用武力。 前面的发言人在发言中已经指出了这一点

也应当注意，美国试图教训利比亚的唯一理由是，利比亚在国际舞台上奉行一项独立自主的政策，而且一贯支持巴勒斯坦人民争取实现不可剥夺的自决权的斗争。

美国这种冒险主义的行动只能视为对《联合国宪章》和国际社会的公开挑战，而且是对国际和平与安全事业的极为危险的一个步骤。

此外，特别值得关注的是，美国对利比亚进行新的野蛮袭击的时候，不仅动用其在地中海的庞大战争机器，而且还利用其在北大西洋公约组织侵略集团中一个华盛顿的亲密伙伴的国土上的空军基地。

所有这一切都表明，华盛顿正在利用北约军事集团和美国驻扎在欧洲的部队来对付不结盟的发展中国家和民族解决运动。

蒙古代表团在安理会上强烈谴责美国对利比亚的海盗式进攻，认为它最危险地

反映了华盛顿对拒绝听从美国发号施令的国家所推行的国家恐怖主义政策。我们认为，安理会不仅必须谴责美国对利比亚的武装侵略，而且还必须采取有效的措施，防止美国再对利比亚和其他任何国家采取这类行动。

在这一问题上，蒙古代表团完全支持不结盟国家4月15日发表的声明，该声明坚决谴责了美国对利比亚的侵略。蒙古代表团认为，美国必须为其对利比亚的侵略行动负完全责任。我国代表团再次要求美国立即为自己早先和最近对该阿拉伯国家采取的野蛮的军事冒险所造成的一切损失作出赔偿。

最后，我国代表团再次表示完全声援友好的利比亚人民和政府。它们已经成为新的明目张胆的侵略行动的目标。

主席：我感谢蒙古代表对我说的客气话。

下一位发言者是波兰代表。我请他在安理会议席就座并发言。

诺瓦伊塔先生（波兰）：主席先生，我很高兴地借此机会对你担任安理会主席向你和贵国表示祝贺。法兰西历史的精髓就是忠于正义，尊重别国——不管大国还是小国——的主权，充满理智，富有想象，目光远大——这一切都使得贵国能够预知所有行动的后果，特别是长期的后果。主席先生我从过去几天中看到，所有这些品质都体现了你的身上，这一点是我一来到纽约之后就发现的。

与此同时，我要向丹麦代表比尔林大使表示我国代表团的赞赏，因为他有效地主持讨论了安理会议程上困难的问题。

在两个星期内，安理会第二次审议由于美国对利比亚采取军事行动和对该国一再动用武力所造成的中地中海局势。尽管人们普遍反对该地区军事紧张局势的加剧，美国新闻界还是发动了一场史无前例的反利比亚宣传运动，随后，美国官方代表又宣布即将攻击利比亚境内的目标。

美国的行动只能被看成是对一个主权的阿拉伯国家、联合国一个会员国、不结盟运动成员国的侵略行动，当安理会一个常任理事国在安理会讨论这一问题并考虑

采取措施以捍卫该地区和平的时候采取的侵略行动。这些行动根本无视联合国的建设性努力。它们只能被看作是一个大国对一个小国实行的国家恐怖主义行动，违反了普遍公认的文明世界的行动准则。

波兰谴责对弱小的不结盟国家猖狂使用武力的行径，这一行径造成了生命和财产的损失，包括外国使馆受损，平民丧命，它也威胁到了在利比亚受雇的波兰公民的生命安全。我们对这类行径表示强烈的义愤，并完全声援和支持利比亚捍卫自己的独立、主权和领土完整。

美国为自己使用武力提出了令人难以容忍的借口，这表明了它毫不负责任。这种行为必须被认为是蓄意破坏国际安全。

美国在地中海聚集军事力量，进行挑衅性的演习，最近又动用驻扎在联合王国前哨阵地上的军事飞机对利比亚发动空袭——这一切都使紧张局势恶化并加剧了冲突的危险，威胁着欧洲和全世界的和平。

美国的行动只能被解释为一种企图破坏谋求改善国际关系的努力，也是妄图消灭1985年11月日内瓦首脑会议产生的积极的倾向和希望的一种行为。我们对此深感遗憾。

在前几次安理会会议上发言的代表们普遍谴责了美国对利比亚的行动，出席在1986年4月15日新德里不结盟国家紧急会议的部长和代表团团长们也谴责的这一行动，这表明美国在政治上已陷于孤立。

尽管社会主义国家和不结盟国家一再发出警告，尽管大多数美国的盟友持保留意见，美国还是进攻了利比亚。这表明美国根本无视世界公众舆论。

美国官方声明表示要在今后继续采取惩罚性军事行动，我们对此深感不安。这一政策将对世界和平与安全造成不可估量的危害。

在这场辩论中，先前已有许多发言者提请人们注意这样一个事实：国际法基本原则和《联合国宪章》岌岌可危。

国际社会期望安全理事会履行《宪章》所赋予的维护国际和平与安全的职责，要求美利坚合众国立即停止其军事行动，并采取紧急行动谴责这一侵略行径和防止重新发生此类事件。

主席：我感谢波兰代表对我国和我个人说的极其友好的话。下一位发言者是匈牙利代表。我请他在安理会议席就座并发言。

恩德弗先生（匈牙利）：首先请允许我向你、主席先生和安理会成员表示我国代表团的感谢，感谢你们给予我们这个机会阐述对安理会面临的问题的立场。我还要说，我们看到你主持本月份安理会的工作是多么高兴。我们深信，你将以你的可信赖的智慧，敏感和公认的外交技巧指导我们的工作。

匈牙利代表团曾在二个多星期前对利比亚沿海的局势深表关切并敦请安理会采取适当的行动，以缓和地中海紧张局势。

今天，鉴于美国再度对利比亚发起军事袭击，我们不得不再次表示我们的严重关切。这些导致无辜平民丧生的军事袭击无视公认的国际法准则和《联合国宪章》并严重威胁地中海稳定和国际和平与安全。

《联合国宪章》明确规定：

“各会员国应以和平方法解决其国际争端，避免危及国际和平、安全及正义”。

还规定：

“各会员国在其国际关系上不得使用威胁或武力，或以与联合国宗旨不符之任何其他方法，侵害任何会员国或国家之领土完整或政治独立。”

那种认为美国发动的武装袭击是自卫行动的说法并不得人心，它只不过是一种为非法者辩护和曲解另一条明确的法律规则。

这些规则是明确的，它们必须得到尊重。因此，我们赞成这样一个要求：联合国主要负责维护国际和平与安全的机构安全理事会，应当关注地中海局势，并采

取适当的行动防止在该地区再出现非法动用武力的情况。

我要借此机会重申我们对美利坚合众国和社会主义人民的阿拉伯利比亚民众国之间冲突的立场。我们敦促立即停止侵略行为，并防止再次发生这种侵略行为，同时要求严格尊重利比亚的主权和领土完整。

作为一项原则政策，匈牙利人民共和国一贯主张，正如《联合国宪章》所明确规定的那样，所有国际争端应当以和平手段通过谈判加以解决。我们对安理会面前的问题也是采取这一立场。

主席：我感谢匈牙利代表对我说的客气话。

下一位发言者是越南代表。我请他在安理会议席就座并发言。

裴春宁先生（越南）：主席先生，你是一位对正在审议的问题持合理态度的国家的代表。因此，我们愉快地看到你主持本月份的安理会工作。你丰富的经验和外交技巧肯定会大大有利于安理会的工作，在我们正面临的关键时刻尤其是如此。

我还要向丹麦的比尔林大使表示祝贺，他精干地主持了三月份的安理会工作。最后，我要感谢安理会所有其他成员又给我一个机会在安理会发言。

春天在四月来到。联合国总部到处春意盎然，然而，在遥远的利比亚，美国的战斗机、军舰和炸弹发出隆隆声。无辜的人民被炸死炸伤，城市和财产遭到破坏。这难道就是美国政府向利比亚人民报春吗？一方面自称是反恐怖主义的先锋另一方面却用飞机和炸弹屠杀熟睡的人们，这是十足的伪君子。

就在二个星期之前，许多发言者在安理会辩论地中海局势时强烈谴责美国武装部队的存在对利比亚的独立和主权以及该地区的和平与安全构成了威胁。他们还呼吁有关方面不要使用武力，并采取预防性外交及和平手段消除其分歧。但是，美国对世界舆论置若罔闻，一意孤行。现在的问题不再是威胁了，而是美国公然对利比亚的武装侵略。从大英帝国空军基地和美国在地中海的航空母舰上起飞的美国飞机对的黎波里和班加西市狂轰滥炸，使当地居民遭受重大伤亡。

空袭是偷偷摸摸地在凌晨进行的，很象美国十年前对北越进行的空袭。我在上次辩论中，提醒安理会注意所谓东京湾和锡德拉湾之间的类似之处，注意那些可能发生的行径。我们这样做不是为了预卜；我们是从我们自己的越战中美式战争升级的经验角度讲话。首先是谎称越南对美国舰只进行“袭击”，接着是美国总统对空海军下达“报复”的命令。我无须指出事实的另一面，因为现在这已成为一个公开的秘密。在利比亚发生的一切显然是如出一辙。

美国对利比亚的空袭是严重侵犯一个主权国家。即使美国歪曲《联合国宪章》第二条第四款和第五十一条也无法为其行为辩解。这一冒险行径构成公然违反《宪章》和国际法的行为，生动地表明，美国这个大国、强国傲慢地使自己享有欺凌第三世界小国的权利，这些小国包括：越南、尼加拉瓜、格林纳达和现在的利比亚。

让我们表示对美国行径的愤慨和严厉谴责。否则，它将使战争行径升级，我们大家都知道后果会怎样。对利比亚的空袭仅是更多暴力的前奏。我们应竭尽全力阻止侵略扩张。美国的行径不仅遭到阿拉伯世界、全世界进步势力的谴责和抗议，而且遭到美国盟国的谴责和抗议，这真是大快人心。

越南社会主义共和国最强烈地谴责美国对利比亚的侵略，并要求它立即停止这一罪恶行径。在新德里召开的不结盟国家外长紧急会议发表了一项谴责美国侵略的及时公报。我们呼吁安理会采取相应措施帮助拯救无辜利比亚人民，以实现其维护世界和平与安全的庄严承诺。我们完全支持利比亚人民和面对美国侵略行使合法自卫的权利。我们相信，人民会克服艰难困苦，坚定地站在自己选择的道路上。

4月15日，越南社会主义共和国发表一项谴责美国侵略利比亚的声明。其中部分内容如下：

“1986年4月14日，美国政府公然派遣飞机野蛮袭击的黎波里几个地区，给利比亚人民带来严重生命和物质损失。

“这是在1986年3月对利比亚袭击以后美国进行的新的严重侵略。在以往的袭击中，美国制造的借口是打击国际恐怖主义；它企图掩饰其对利比亚干涉与侵略的政策。必须指出，美帝国主义是最大的国际恐怖主义分子，他们对越南进行了最为野蛮的侵略战争，对各国犯下最为残忍的罪行。

“现在在反对国际恐怖主义的借口下，美国企图掩饰其对利比亚的公然侵略行径，以侵犯其它民族独立与主权，破坏世界和平。

“这是对利比亚人民、阿拉伯国家、不结盟国家和全世界爱好正义与和平势力的公然挑战，是公然违反国际法和《联合国宪章》。

“越南人民与政府强烈谴责美国对社会主义人民阿拉伯利比亚民众国新的侵略行径，呼吁世界公众舆论敦促美国立即无条件停止其对利比亚人民的敌视政策，严格尊重利比亚和其它国家的独立、主权和领土完整。

“越南人民与政府重申充分坚决支持利比亚和其他阿拉伯国家人民为反对美国帝国主义和以色列扩张主义的一切干涉侵略行径而进行的正义斗争，支持他们坚定捍卫他们的独立、国家主权和领土完整的斗争。”

主席：我感谢越南代表对我说的客气话。

下一位发言的是布尔基纳法索代表。我请他在安理会议席就座并发言。

奥菲德拉高先生（布尔基纳法索）：首先请允许我祝贺你担任4月份安理会主席。你的外交才干是众所周知的，我无须重复。我们相信，在你明智的主持下，安理会能在我们关心的问题上取得公正建设性结果。

我还愿借此机会向你的前任丹麦常驻代表比尔林大使表示敬意，他十分出色干练地主持了上月安理会的工作。

布尔基纳法索如同其它所有热爱和平与正义的国家一样，对听说美国武装袭击利比亚城市的黎波里和班加西感到震惊和愤慨。我们一样谴责联合王国同美国的勾结，准许美国飞机使用其领土。这样，美国在使利比亚屈服的过程中已从威胁、阴谋和经济禁运升级到了公开侵略的地步。

我国认为无法接受的是，象美国这样一个身为安理会常任理事国的大国居然根据强权即公理的法则，根据谁对恐怖主义行径——布尔基纳法索谴责这些行径——负责的推测，就决定进行宣战，轰炸一个主权独立国家的大城市。作为不结盟国家，布尔基纳法索强烈谴责这种对一个不结盟国家采取的无端侵略行动。我国代表团认为，这些行动违反了国际法和《联合国宪章》的原则。

我国代表团继续坚决支持不结盟国家协调局1986年2月在纽约举行的会议上采取的立场。在那次会议上，协调局告诫美国，

“但凡遇到可以通过对话、而不借助压力或使用武力便能够更好地加以解决的局势，不要仓促行动。”

1986年3月26日，该协调局在纽约阐明了由于对社会主义的阿拉伯利比亚民众国采取的挑衅和使用武力而产生的严重关注。

在此，我要指出，我国更加支持部长与代表团团长在1986年4月15日于新德里就本次辩论的问题所举行的会议期间发表的宣言。在该宣言中，他们重申全力支持和声援社会主义阿拉伯利比亚民众国为保卫和捍卫自己的独立、主权和领土完整而进行的斗争。国际社会必须通过安理会，谴责这些对两个利比亚城市采取的侵略行动，采取措施，防止此类行动重演和继续。

最后，我请利比亚代表团向利比亚政府和人民转达，布尔基纳法索政府和人民对利比亚所蒙受的人员伤亡表示同情。

主席：我谢谢布尔基纳法索代表对我说的客气话。

下一位发言者是沙特阿拉伯代表。我请他在安理会议席就座并发言。

什哈比先生（沙特阿拉伯）：我高兴地祝贺你担任安理会主席。我相信，你杰出的个人品质和在各方面的广泛知识将大大有助于我们的审议取得积极结果。我也感谢你的前任，丹麦常驻代表奥尔·比尔林大使胜任地指导了上个月安理会的工作。

在场的所有人对历史都有所了解。我们知道，世界正随着一代人到下一代人的过渡而变得更加文明，随着一个世纪一个世纪的流逝，在人与人、集团与集团、国家与国家的交往方式上正变得成熟起来。我们知道，弱肉强食的法则曾一度是交往的基础。随着时间的流逝，我们向前迈进，神圣的信念成为我们精神与道义上的指南。这些随后又演变成国际法和全球性的公约，直到我们终于签署了《联合国宪章》这一现代文明世界的契约。迄今为止，世界各国和人民进步的程度不同，但他们都达到了负责的程度，这就要求他们遵守自己对《联合国宪章》的承诺。

美国对利比亚发动了武装进攻，这是一个超级大国违反国际公约，对一个独立国家发动的侵略。这一以禁止恐怖主义为借口，对主权发动的进攻使成百人丧生和受伤。

在场的所有人都谴责各种形式的恐怖主义，不论是个人所为，还是集体所为，其中最危险的是国家恐怖主义。我们对此谴责，是因为恐怖主义破坏了社会的结构，否定了生活的价值准则，使所有的基本权利遭受了严重的不公正。在场的所有人都支持禁止恐怖主义的措施，条件是这些措施可加强社会结构，维护生活的价值准则，维护公正并消除对个人和集团的不公正。

上述意见与处于被占领之下并被剥夺了为恢复权利，解放自己国家而进行抵抗的人民所享有的权利是两回事，我们不应混为一谈。今天在联合国内的大多数国家的人民都曾有过此类经历。

沙特阿拉伯王国谴责美国对利比亚的进攻，谴责这种违反了所有准则的办法。

在一些国家，特别是在美国，有人指责阿拉伯人进行恐怖主义活动。安理会现在难道不应审议此类指责的理由及其动机吗？在巴勒斯坦阿拉伯人民的国家巴勒斯坦，一些事情已经或正在以不公正、压迫、最令人憎恶的恐怖主义等形式发生。同时，在世界无视他们的权利之后，一些阿拉伯人牺牲自己的生命。他们不是为了个人的得益，而是为了抗议在场的一些人参加、甚至故意视而不见的极大的不公正。

安理会是否考虑过在巴勒斯坦发生的事情与那些阿拉伯人所做的事情之间的联系。如果巴勒斯坦问题没出现或得到解决，阿拉伯人今天有可能会采取任何一种牺牲性的行为吗？如果各理事国确曾考虑过这一点，则安理会就能容易地纠正这一世界危机的一个重要方面。动用舰队和飞机进攻利比亚，就可以镇压反对在巴勒斯坦存在的不公正的斗争和反对以色列的侵略在本地区造成的压迫的斗争，美国是否这样认为呢？

以色列是历史上最大的恐怖主义政权。以色列最初是由恐怖主义头头建立的，他们今天又是以色列政府的头头。我们都亲眼看到它怎样在巴勒斯坦内外犯下了罪不可恕的恐怖主义行为而逍遥法外。它甚至在这里也因否决权的保护而不受惩罚。你们是否在那里与恐怖主义战斗过，什么是与恐怖主义斗争的标准呢，难道你们认为阿拉伯人的生命比别人下贱？阿拉伯人当然不这样认为。

我们震惊地看到美利坚合众国，一个《联合国宪章》的主要签字国，借口要消灭恐怖主义而向利比亚人民进攻。这样的侵略能够消灭恐怖主义吗？以前的历史已经表明了暴力升级的类似的教训。

如果美国想要停止暴力，它无疑是有这种愿望，它应当解决犹太复国主义的侵略，我们都对此不满和努力消除其根源。如果美国无法纠正这些错误和减缓犹太复国主义不断升级的镇压，它必然知道资助犹太复国主义的压迫是一种严重的罪责使数百万阿拉伯人生活在悲剧之中，自由与生活遭到破坏。

对利比亚的进攻违反了国际公约和权利，《联合国宪章》和我们大家都不能容忍。以站不住脚的借口进行这项袭击，为以色列在任何地方、任何时候从事恐怖活动开了绿灯，只要它以自卫为借口，它便为所欲为。我们想要知道，当美国借口自卫进攻一个阿拉伯国家的时候，它怎会谴责犹太复国主义战争机器呢？而我们都知以色列是对每个阿拉伯国家的真正威胁。另外，它怎能遣责任何别国，不管大小，以自认有理的自卫借口进攻别国呢？

至于新闻界，特别是美国的新闻界，对阿拉伯人和所谓阿拉伯恐怖主义进行夸大的宣传运动，我们要问，这是否真正有利于美国及其利益？这种运动在各国制造分裂。难道不是以色列从中得到了最大的好处？

我们和他们都知道，历史将记录如下的事实：犹太复国主义恐怖主义反对阿拉伯人的政治宣传运动不利于美国的利益，也不利于其盟国的利益。除了犹太复国主义的其它行动外，这是为了在阿拉伯人和某些西方国家之间制造历史磨擦。

沙特阿拉伯王国谴责侵略和站在利比亚阿拉伯人民和任何受到侵略和进攻的阿拉伯人民一边，要求安理会采取原则性的立场，其行动和责任必须符合美国进攻利比亚和任何未来一国对另一国侵略的严重性。安全理事会必须采取下定决心解决恐怖主义的根源和动机、并为世界重新找到一些道义和国际价值的立场。

主席：我感谢沙特阿拉伯代表对我说的客气话。

由于本次会上的发言人还很多，并鉴于财政限制——我现在正征求秘书长的意见——我建议现在休会。但阿拉伯利比亚的代表要求行使答辩权。我希望他的发言不会很长，因为时间已晚。

阿扎鲁克先生（阿拉伯利比亚民众国）：主席先生，对不起这么晚了我还要求发言。许多代表已经发了言，但星期一和今天上午美利坚合众国代表的发言和星期二上午澳大利亚代表的发言需要作出答复。

不幸的是，我们对澳大利亚代表的发言不满，他试图为美国轰炸平民的行动辩护，这种行动造成了无辜男女老幼的死亡。

企图把恐怖主义强加给我们是美国对我们发动的诽谤运动的一部分，目的是孤立和污蔑我国，因为美国的其他破坏努力都失败了。这就是美国为什么执行了精心策划的军事行动计划的理由，他们的目的是要消灭阿拉伯利比亚民众国和革命进步政府。

美国在准备这个计划时，发表了大量的谎言和进行诋毁，企图把任何地方的所有恐怖主义行为责怪到利比亚身上。尽管阿拉伯利比亚民众国完全否认和谴责所有这种行动，美国为了执行其阴谋，继续制订这一计划，其高潮就是对的黎波里和班加西住宅区的空袭。

今天上午，澳大利亚代表重复了美国报界的指责。我们原指望他为根据《联合国宪章》第二条第四款的规定谴责在国际关系中使用武力。但正如我所说的那样，我们震惊地听到他重复完全没有根据的谎言。

听来似乎他要重写第五十一条，使之服务于美国的目标，以期让人感到，好象美国在进行自卫，而遭受这次野蛮轰炸的阿拉伯利比亚民众国却成了侵略者。

但是，真理与事实不是任人随意歪曲的。国际社会在安理会上对这一野蛮袭击的谴责最有力地回答了所有这些谎言与诽谤。

我现在荣幸地宣读我国和我国革命的领袖的一份声明。在今天下午举行的一次记者招待会上，他说：

“在经过多方接触和慎重考虑国际局势之后，我已决定不使欧洲南部地区的军事活动升级。意大利和西班牙必须制止美国用第六舰队和从美国基地进行袭击我国的活动。

“我们没有下达任何命令杀害世界任何地方的任何人。下令屠杀我们的儿童、轰炸我们城市的是里根。

“我们赞扬法国的立场；法国不让自己的领空被利用来轰炸我国。我们欢迎这一立场，对此表示敬意。我们还欢迎马耳他采取的立场，这一友好的国家正在真诚地努力，争取地中海紧张局势的消除。

“我们利比亚没有下令杀害任何人；在欧洲和其他地方发生的活动不是我们的责任。屠杀儿童的凶手是里根。里根派遣飞机炸毁我们的医院、学校和机场，炸死我国公民。”

主席：下次会议将在明大，星期四，1986年4月17日上午10时30分开始，继续讨论本议程项目。

下午6时05分散会。